

ترجمه‌هایی است که مترجم آن معلوم نیست.

01 Kasim 2019

۱. همدان؛ دانشگاه بوعلی؛ شماره نسخه: ۲۵۱

آغاز: سنت داشتن، فصل دوم در آداب دست شستن؛ انجام؛ و امام فرمود که بشوئید سرهای خود را بزرگ سدر که بپاکی یاد کرده ...

خط: نستعلیق، بی‌کاء، تا: قرن ۱۱؛ افتادگی: آغاز وانجام؛ جلد: تیماج، ۱۵۳گ، ۱۷ سطر، اندازه: ۱۵×۹/۵سم [ف: ۱۳۵-]

۲. تهران؛ دانشگاه؛ شماره نسخه: ۵۳۶۰

خط: متن نسخ، ترجمه‌ها نستعلیق، بی‌کاء، تا: قرن ۱۱؛ افتادگی: آغاز وانجام؛ کاغذ: سپاهانی، جلد: تیماج، ۱۱۱گ، ۱۴ سطر (۷/۵×۱۵)، اندازه: ۱۲×۱۸/۵سم [ف: ۱۵-۴۲۱۷]

۳. تبریز؛ نخجوانی، حسین؛ شماره نسخه: ۱۶

بی‌کاء، تا: قرن ۱۰ و ۱۱ [نشریه: ۴-۳۳۸]

۴. تهران؛ عبدالعظیم؛ شماره نسخه: ۶۳۳/۱

آغاز: حمد و سپاس و شکر بی‌عدد و قیاس صانع را سزد که نوع اناس [را به] اخلاق و معالم اغلاق مکرم گردانیده و خلعت اعزازشان به طراز؛ انجام؛ بدانکه یک فرسخ سه میل است و هر میل به چهار هزار زرع و هر زرع بیست و چهار انگشت و هر انگشت هفت جو و هر جوی هفت موی، و قد فرغت من تحریر هذه الكتاب ...

خط: نستعلیق، کاء: حسام الدین بن کاوس رستم‌داری کدیری، تا: شنبه ۸ ذیحجه ۱۰۶۰ق؛ ۹۵گ، ۱۹ سطر، اندازه: ۱۵×۲۳سم [ف: ۱-۱۲۴]

۵. یزد؛ وزیری؛ شماره نسخه: ۳۱۰

آغاز: باب اول در صفات ظاهری و باطنی حضرت رسالت پناهی و باقی حالات آنحضرت و در این باب پنج فصل است. الخ؛ انجام: فصل سی و ششم: اگر کسی بخواب بیند که نماز می‌گذارد نعمت و فراخی باید. والله اعلم بالصواب.

خط: نستعلیق، کاء: بغدادی، یحیی بن حسن، تا: ۱۰۶۴ق؛ افتادگی: آغاز؛ اهدایی: وزیری؛ جلد: مقوایی، ۲۵۹گ، ۲۱ سطر (۱۱/۵×۲۲)، اندازه: ۱۷/۵×۲۹سم [ف: ۱-۲۹۸]

۶. مشهد؛ شیخ علی حیدر؛ شماره نسخه: ۱۰۰۵

آغاز: ... می‌فروشد از بهای او نان نجوی جهت من می‌خرید؛ انجام: و چون سلام دهد ده بار بخواند: رننا هب لنا من ازواجنا تا آخر

در اوایل احوال پیامبر و تا آخر کتاب احادیث اخلاقیات است؛ خط: نستعلیق، بی‌کاء، تا: ۲۳ ذیقعد ۱۰۷۷ق؛ افتادگی: آغاز؛ مهر: «ملک ... ۱۱۳۱» (شش گوش)، «بنده آل محمد سلیم ۱۲۱۶» (بیضوی)، «بنده آل محمد سلیم ۱۲۱۶» (مریخ)، «عبده عبدالغنی ۱۱۳۶» (بیضوی)، «افوض امری الی الله عبده محمد رضا» (بیضوی)؛ ۱۴۰گ، ۱۹ سطر، اندازه: ۱۳/۵×۲۲سم [مؤید: ۲-۲۲]

باشد از او زهد و پاک دامنی و ...

خط: نستعلیق خوش، بی‌کاء، تا: قرن ۱۲؛ افتادگی: آغاز وانجام؛ اهدایی: رهبری، دی ۱۳۶۸؛ جلد: گالینگور، ۲۹۰گ، ۲۲ سطر [اهدائی رهبر: ۶-۱۳۶]

● مکارم الاخلاق (ترجمه) / شرح حدیث / فارسی

makārim-ul axlāq (t.)

حسینی خاتون آبادی، محمد باقر بن اسماعیل، ۱۰۷۰ - ۱۱۲۷ قمری

hoseyni xātūn-ābādī, mohammad bāqer ebn-e esmā'īl (1660 - 1715)

وابسته به: مکارم الاخلاق و معالم الاعلاق = مکارم الاخلاق و محاسن آداب؛ طبرسی، حسن بن فضل (- قرن ۶)

اهدای: به: شاه سلطان حسین

[فهرستواره منزوی ۶/۶۲۸]

تهران؛ مهدوی؛ شماره نسخه: ۷۲

خط: نسخ، کاتب = مؤلف (گویا)، تا: قرن ۱۱ [نشریه: ۲-۶۸]

● مکارم الاخلاق (ترجمه) / حدیث / فارسی

makārim-ul axlāq (t.)

مدرس چهاردهی، محمد علی بن محمد نصیر، ۱۲۵۲ - ۱۳۳۴ قمری

modarres-e čahārdehī, mohammad 'alī ebn-e mohammad nasīr (1837 - 1916)

وابسته به: مکارم الاخلاق و معالم الاعلاق = مکارم الاخلاق و محاسن آداب؛ طبرسی، حسن بن فضل (-۶)

[فهرستواره منزوی ۶/۶۲۸]

مشهد؛ رضوی؛ شماره نسخه: ۱۲۳۶۸

آغاز: باب در آداب تنظیم نمودن و عطر استعمال نمودن و سرمه کشیدن؛ انجام: و امر او بلند شود و صادق اللسان و صاحب وفا.

از ابتدا تا آداب تنظیم ساقط و مصدر است به «۵۶باب» در فضائل و امامت حضرت علی (ع)؛ خط: نستعلیق تحریری، کاتب = مؤلف، تا: نیمه اول قرن ۱۴؛ افتادگی: آغاز؛ مذیل به «تذکره

الغزویه» از همین مترجم در آداب ادعیه و اعمال؛ واقف: مرتضی مدرس چهاردهی، اردیبهشت ۱۳۶۲؛ جلد: مقوای، ۱۵۴گ، ۲۴ سطر، اندازه: ۱۹×۲۸/۸سم [ف: ۱۴-۱۴۵]

● مکارم الاخلاق (ترجمه) / حدیث / فارسی

makārim-ul axlāq (t.)

وابسته به: مکارم الاخلاق و معالم الاعلاق = مکارم الاخلاق و محاسن آداب؛ طبرسی، حسن بن فضل (- قرن ۶)

فهرستگان: نسخه‌های خطی ایران (فخا)؛ جلد سی و یکم؛ به کوشش، مصطفی درایتی؛

ابواب و فصول را خود نوشته و پس از دیباچه مندرج ساخته و در کتاب تصریح به اسم خود و نامی برای کتاب نکرده ولی در خطبه کتاب چنین بیان نمودند: «هدانی هذا القول العظيم الى جمع کتاب يشتمل على مكارم الاخلاقه و محاسن آداب و ما امر به امته»، و بدین مناسبت آن را «مکارم الاخلاق» نامیده‌اند. عناوین ابواب چنین است: ۱. خلق النبی (ص)، در پنج فصل؛ ۲. آداب التنظیف و غیره، در سه فصل؛ ۳. آداب الحمام، در شش فصل؛ ۴. آداب تقليم الاظفار و غیره، در چهار فصل؛ ۵. آداب الخضاب و غیره، در شش فصل؛ ۶. آداب اللباس و غیره، در ده فصل؛ ۷. آداب الاكل و الشرب، در سیزده فصل؛ ۸. آداب النکاح، در ده فصل؛ ۹. آداب السفر، در ده فصل؛ ۱۰. آداب الادعيه، در پنج فصل؛ ۱۱. آداب المريض، در پنج فصل؛ ۱۲. نوادر الکتاب، در هفت فصل. پسر مؤلف موسوم به شیخ ابوالفضل علی بن حسن طبرسی، متممی بر این کتاب نگاشته است به نام «مشکاة الانوار فی غرر الاخبار».

آغاز: الحمد لله الواحد الاحد الفرد الصمد الذي لم يلد و لم يولد و لم يكن له كفوا احد ... و بعد فان الله سبحانه و تعالى لما جعل التأسى بنبيه مفتاحا لرضوانه و طريقا الى جنة ...

انجام: فقال ويحك ان لكل اجل وقتا لا سببا لا يتجاوزه فمهلا لاتعد لمثلها فانما نفت الشيطان على لسانك وهذا ما اردنا أن نجتمع من السير النبوية والإدبالمروية وقد وفينا ...

چاپ: مشار عربی، ص ۸۹۵؛ مصر، ۱۳۰۳ق، سربى، مطبعة الخيرية؛ كربلا، مؤسسة الاعلمى، تحقيق علاء الدين الطالقاني، الطبعة الاولى، ۵۶۲ص، ۱۹۶۴م؛ دارالخلافه طهران، سنگى، ۱۳۱۴ق، وزیری، ۲۶۷ص (صص ۲-۲۶۸)؛ ۱۳۱۱ق، ۳۰۹ص [الذرية ۱۴۶/۲۲ - ۱۴۷ - ۱۳۸/۴؛ معجم المطبوعات ۱۲۲۸؛ ریحانة الادب ۴۴۷/۲؛ كشف الحجب ۵۴۸؛ دنا ۹: ۱۲۲۵-۱۲۲۷ (۷۹ نسخه)]

شرح و حواشی:

۱- مشکاة الانوار فی غرر الاخبار؛ طبرسی، علی بن حسن (-۷)

۲- مکارم الاخلاق (ترجمه)؛ اشرفی جرجانی، عبدالحی بن

عبدالوهاب (-۹۵۹)

۳- محاسن الآداب فی ترجمة مکارم الاخلاق؛ انصاری، محمد بن

عبدالکریم (-۹۶۷)

۴- مکارم الکرائم = ترجمه مکارم الاخلاق؛ زواره ای، علی بن حسن

(-۱۰)

۵- مکارم الاخلاق (ترجمه)؛ حسینی خاتون آبادی، محمد باقر بن

اسماعیل (۱۰۷۰-۱۱۲۷)

۶- تسدید المکارم و تفضیح المظالم؛ بهاری همدانی، محمد باقر بن

محمد جعفر (۱۲۷۷-۱۳۳۳)

۷- مکارم الاخلاق (ترجمه)؛ مدرس چهاردهی، محمد علی بن محمد

نصیر (۱۲۵۲-۱۳۳۴)

۸- جمال الصالحین

۹- مکارم الاخلاق (ترجمه منتخب)

آغاز: مقالت اول: بنام خداوند بخشاینده مهربان ستایش و حمد خالقی را سزاست که هر یک از خلایق را محبوب نفوس و یگانه آفاق خواست به مکارم اخلاق آراست ... مقالت ثانی: بنام خداوند جان آفرین xx حکیم سخن در زبان آفرینامروز بامداد پگاه بگاه آنکه آفتاب از کوه سربرزند ماهروئی حلقه بر در زد و بخانقاه من اندر آمد ...؛ مقالت چهارم: بنام آنکه سنگی را بوسه جای انبیا و کلوخی را طوافگاه ملوک و خانه را قبله خلایق کرد [فهرستواره منزوی ۶/۶۲۶]

۱. تهران؛ مجلس؛ شماره نسخه: ۹۵۵۲

آغاز: بنام آنکه سنگی را بوسه جای انبیا و کلوخی را طوافگاه ملوک و خانه را قبله خلایق کرد.؛ انجام: که فیض عام خود را از ما دریغ نفرماید و بر تن گیاهان خرد سوخته تشنه نیز بیارد.

مقاله چهارم درباره ذیحجه؛ خط: نستعلیق شکسته، کاتب = مؤلف، تا: ذیحجه ۱۳۰۴ق؛ جلد: گالینگور، ۴۵گ، ۱۴سطر، اندازه: ۱۳/۵×۲۲سم [ف: ۳۰-۲۱۶]

۲. تهران؛ مجلس؛ شماره نسخه: ۹۵۵۰

آغاز: برابر؛ انجام: مقاله اولی باخر آمد و همچنان از سواد به بیاض نبرده بخدمت خواجه کافی ... همی آرد فراز آید شروع بنگارش مقاله ثانی شود.

شامل مقاله اولی در رمضان و روزه و متفرعات آن است؛ خط: شکسته نستعلیق، کاتب = مؤلف، تا: قرن ۱۴؛ جلد: گالینگور، ۵۸گ، ۱۵سطر، اندازه: ۱۴×۲۲سم [ف: ۳۰-۲۱۶]

۳. تهران؛ مجلس؛ شماره نسخه: ۹۵۵۱

آغاز: بنام خداوند جان آفرین xx حکیم سخن در زبان آفرینامروز بامداد پگاه بگاه آنکه آفتاب از کوه سربرزند ماهروئی حلقه بر در زد و بخانقاه من اندر آمد

شامل مقالت ثانی و ثالث درباره شوال و ذیقعه؛ بی‌کاه، تا: قرن ۱۴؛ ۹۲گ، ۱۵سطر، اندازه: ۱۳/۵×۲۲سم [ف: ۳۰-۲۱۶]

مکارم الاخلاق و محاسن آداب < مکارم الاخلاق و معالم الاعلاق

### ● مکارم الاخلاق و معالم الاعلاق = مکارم الاخلاق و

محاسن آداب / حدیث، اخلاق / عربی \*

makārim-ul axlāq wa ma'ālim-ul a'lāq = makārim-ul axlāq wa mahāsin-u ādāb

طبرسی، حسن بن فضل، قرن ۶ قمری

tabarsī, hasan ebn-e fazl (- 12c)

این کتاب مشتمل بر اخباری است که در سیره پیغمبر اکرم (ص) و آداب و اخلاق از ائمه هدی علیهم السلام وارد شده و از کتب بسیار خوب به شمار است. مؤلف کتاب را بر دوازده باب و هر بابی را بر چندین فصل تقسیم نموده و فهرست مفصل

فهرستگان: نسخه‌های خطی ایران (فخا؛ جلد سی و یکم؛ به کوشش، مصطفی درایتی؛